

# Filmer à l'étranger, 20 astuces de pro

De retour de voyage, vous invitez vos proches à passer une soirée vidéo. Une heure plus tard, la moitié de votre assistance somnole! Pas étonnant, vos spectateurs se sont ennuyés ferme face à la logorrhée d'images de tous les restaurants et musées que vous avez visités. Alors si vous souhaitez donner du pep's à vos images, voici les conseils de base des pros pour réussir votre prochain reportage à l'étranger.

PAR YANN FIGUET

## Avant le départ

### 1 Comment partir?

La majorité des voyages se réalisent en groupe via les services d'un tour-opérateur. Si vous voulez allier découverte et vidéo, il vous faudra absolument voyager en comité très restreint. Filmer prend beaucoup de temps, il est impensable de ralentir tout un groupe pour réaliser vos images. L'idéal est de voyager avec des personnes qui connaissent vos intentions et sont prêtes à coopérer, voire à vous aider dans vos tournages. Autre alternative, partir seul ou en couple. Avantage, une meilleure autonomie de déplacement. Mais vous devrez jouer les hommes-orchestres en organisant non seulement la partie vidéo mais aussi la logistique du voyage.

### 2 Se documenter

La préparation d'un reportage doit être encore plus minutieuse que pour de simples vacances. N'hésitez pas à investir quelques euros dans plusieurs guides de voyage. Ne vous contentez pas d'un seul ouvrage. Par exemple le *Guide du routard* donne de très bonnes infos pratiques quant à l'organisation logistique. Une mine pour trouver un hôtel, louer une voiture, acheter un billet de train... Les guides *Lonely Planet* sont un très bon complément d'informations. Préférez toujours la version anglaise remise à jour plus souvent. Ils incluent des avis de voyageurs-lecteurs ainsi que des encadrés thé-

matiques qui peuvent servir de bonnes bases à un reportage. Exemples: le riz au Viêt-nam, la culture berbère au Maroc, les chevaux camarguais... D'autres guides et livres d'intérêt général peuvent vous donner une idée plus imagée de votre destination: citons les *Guides Bleus*, les *guides Gallimard*, *La Terre vue du ciel* de Yann Arthus Bertrand...

N'hésitez pas à visiter les sites Internet de tous ces ouvrages. Le Web est une source incontournable où vous trouverez certainement des récits de voyages correspondant à celui que vous envisagez. Regardez aussi sur les pages Web des chaînes de TV spécialisées dans le voyage et l'aventure (*Voyage, Odyssée, Planète, Discovery Channel*...). Elles regorgent d'infos pratiques écrites par des reporters avec une approche télévisuelle qui vous sera d'une aide précieuse.



SAVOIR FAIRE

**3 Les cartes**

Il serait dommage que vous ne trouviez pas le lieu d'un reportage, faute d'avoir la carte adéquate. Comme pour les guides, n'hésitez pas à en acheter plusieurs, d'échelles différentes. Les cartes Michelin sont une bonne solution mais ne proposent pas tous les pays. Si vous cherchez une destination peu visitée ou une petite île perdue de la Pacifique, vous pourrez, sans aucun doute, trouver tout ce dont vous avez besoin parmi les cartes Nelles ([www.nelles-verlag.de](http://www.nelles-verlag.de)) ou Itmb - *International Maps and Books* - ([www.itmb.com](http://www.itmb.com)). Voyez également le site [www.mapsworldwide.com](http://www.mapsworldwide.com) qui, pour chaque pays, vous donnera une sélection de cartes que vous pourrez acheter en ligne. Si vous voyagez en Europe le site [www.mappy.fr](http://www.mappy.fr) saura vous guider très précisément jusqu'à votre destination.

**4 Bien se préparer**

Avant de partir, pensez à tout ce dont vous aurez besoin pour vous-même. Passeport, visa, carnet de vaccination, billet d'avion. Il serait trop bête de rester bloqué à la douane pour un oubli aussi stupide. Il est également préférable de prendre une assurance de rapatriement qui vous évitera bien des tracas en cas d'accident ou de problème de santé sérieux. Emportez avec vous une petite trousse à pharmacie qui vous permettra de soigner une turista ou de panser une plaie. Rien ne sert de se charger inutile-

ment, pensez que vous aurez aussi à transporter votre équipement de tournage. Même dans les pays chauds, préférez les pantalons aux shorts et les chemises à manches longues aux tee-shirts. Ainsi vous vous protégerez du soleil et des agressions des moustiques, et vous respecterez au mieux les us et coutumes locaux.

**5 Le matériel**

On ne va pas faire un guide complet du matériel à emporter, mais il est bon de rappeler quelques astuces. Quel que soit votre équipement, établissez une liste de votre matériel sur papier libre en indiquant les numéros de série, les prix d'achat, et le nom du propriétaire. Faites tamponner cette liste à la douane à votre arrivée avec votre passeport. Ainsi à votre sortie, vous aurez la preuve que le matériel n'a pas été acheté dans ce pays et vous n'aurez rien à débours pour frais de douane. Les pros utilisent un carnet de passage en douane, appelé carnet ATA, reprenant les mêmes indications mais établi officiellement par la chambre de commerce de leur pays d'origine. Même si vous allez à San Francisco, emmenez suffisamment de cassettes pour votre tournage, vous perdriez trop de temps à vous en procurer sur place. N'oubliez pas batteries et chargeurs en respectant le voltage de votre destination. Pour les aventuriers, des panneaux solaires pourront être d'un grand secours lorsque les batteries de nombreuses situations. Trépied ou pas? A vous de choisir en fonction du reportage que vous voulez faire et de votre capacité à porter tout votre barda!

**6 Les reportages**

Vous voilà prêt, votre sac bouclé, cassette chargée dans votre caméscope, mais savez-vous ce que vous allez filmer? A moins de réaliser un repérage minutieux, il est peu probable que vous ayez une idée précise de ce qui vous attend. C'est ça l'aventure! Le mieux est de faire une liste d'idées en les classant par thèmes: lieux touristiques, portraits, événements, insolites... Au fil de votre voyage, vous rencontrerez des autochtones qui vous amèneront sur d'autres pistes.



▲ Trépied ou pas? D'un côté, la garantie d'une stabilité absolue, idéale pour travailler en longue focale ou fixer un paysage. De l'autre, l'éternelle contrainte du poids.

**7 Rayons X ou pas?**

A l'inverse des pellicules photo, les bandes magnétiques sont totalement insensibles aux rayons X du détecteur des aéroports. Par contre, ne gardez jamais une K7 dans la poche lorsque vous passez sous le portique détecteur de métaux, vos chers enregistrements pourraient être fortement endommagés. En effet, le champ magnétique émis par le portique agit directement sur les particules des bandes et entraîne la disparition partielle ou complète de l'image.

**Sur le terrain**

**8 Premier contact**

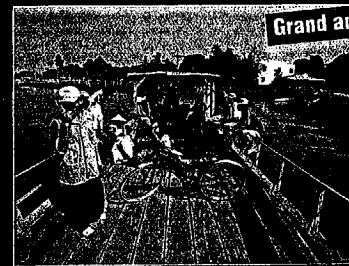
Vous débarquez dans un aéroport à l'autre bout du monde après plusieurs heures de vol, vous êtes exténué, votre chariot est chargé de matériel vidéo et vous n'avez qu'une seule envie: une bonne douche. C'est pourquoi il est conseillé de réserver un hôtel pour votre première nuit et de demander au patron de vous envoyer un taxi à l'aéroport en précisant bien votre numéro de vol. Ainsi vous êtes sûr d'avoir une personne qui vous attendra avec une petite pancarte portant votre nom et vous éviterez la horde de chauffeurs qui veulent absolument vous emmener dans l'hôtel de leur choix. Dans un pays où vous ne connaissez certainement pas la langue, la question du guide va bien vite se poser. Pour organiser sur place votre tournage, vos déplacements, vous aurez forcément besoin d'une aide locale. Si vous optez pour un guide officiel, vous devrez certainement débours une somme non négligeable. Une autre méthode consiste à aller à la rencontre d'étudiants à la sortie d'une université ou tout simplement dans la rue. Ces jeunes diplômés connaissent souvent une langue étrangère et sauront, moyennant une petite rétribution, jouer aussi bien au guide qu'à l'interprète, un atout important pour mener à bien une interview.

**9 Prendre le temps**

Inutile de sauter sur votre caméscope dès votre descente d'avion, en essayant de filmer tout, tout mais surtout n'importe quoi. Toutes ces images n'apporteront aucun crédit à votre reportage. Prenez le temps de vous acclimater. Si vous êtes dans une ville, passez quelques heures à flâner dans les rues pour vous imprégner de l'atmosphère. Essayez d'établir quelques contacts avec la population locale. Cette période d'adaptation vous permettra de découvrir de nombreuses particularités du pays où vous venez de débarquer. Vous pourrez alors commencer à sentir un angle d'attaque pour votre reportage. Quelques heures perdues mais un gain de temps pour la suite du tournage.

**10 La bonne histoire**

Pour attirer le téléspectateur, une histoire doit avant tout avoir une bonne accroche, c'est-à-dire un bon démarrage. Vous l'avez: la machine est lancée, il ne reste plus qu'à l'entretenir. Elle est mauvaise: le téléspectateur s'ennuie dès le début, difficile de l'intéresser par la suite. L'accroche peut être visuelle ou auditive, par exemple une superbe image à la composition très recherchée. On peut imaginer un petit clip en musique qui préfigure le contenu du reportage afin d'attirer le téléspectateur. Si votre reportage dépasse quelques minutes, il sera forcément composé de plusieurs petites histoires juxtaposées. Pour établir une continuité et une fluidité dans la narration, vous devrez trouver un fil rouge. Il fera le lien entre les différentes parties et, comme un leitmotiv, il rappellera votre thème général. Si vous découvrez tout un pays par exemple, vous pouvez utiliser des images prises



Grand angle



Focale moyenne



Télé

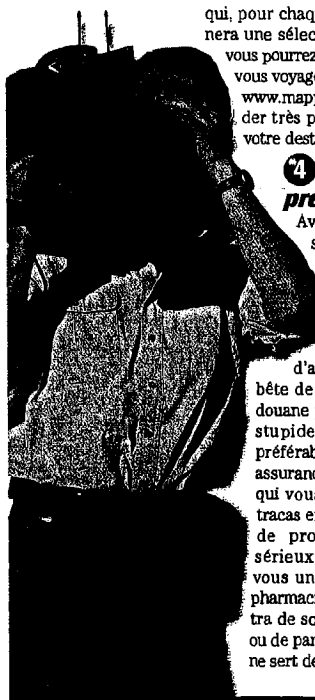
La variété et l'originalité des cadrages éviteront toute monotonie et feront vivre votre reportage. N'oubliez pas les plans de coupe et les gros plans de détail.

dans le train pour mettre en évidence votre progression géographique. Ce fil rouge peut aussi être une personne que vous suivez et qui, dans chaque lieu, raconte une anecdote. Pourquoi pas votre guide?

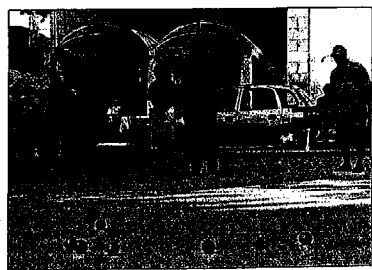
**11 Ecrire une histoire en images**

S'il est bien tourné, un reportage ne doit normalement pas avoir besoin de commentaires pour être compris. La voix off n'est présente que pour apporter un complément d'informations factuelles que les images ne pourront jamais montrer. Pensez-y dès le tournage. Il faut donc un maximum de plans qui permettent de comprendre l'histoire. La variété et l'originalité des cadrages éviteront la monotonie et feront vivre votre présentation.

◀ Si vous débarquez dans une ville, passez quelques heures à flâner dans les rues pour vous imprégner de l'atmosphère qui s'en dégage.



net reste une précieuse source d'informations, complémentaire des guides papiers, pour les vidéastes voyageurs: c'est le cas des sites [mappy.fr](http://mappy.fr) (à gauche), [www.mapsworldwide.com](http://www.mapsworldwide.com) (au centre) ou [www.nelles-verlag.de](http://www.nelles-verlag.de) (à droite).





► **Le lever ou le coucher du soleil pour filmer certains plans.** Les couleurs saturées donneront une toute autre dimension magies...

**12 Respectez les us et coutumes**

Ce n'est pas parce que vous arrivez dans un pays au volant d'un 4 x 4, le coffre plein d'équipements vidéo à plusieurs milliers d'euros qu'il faut vous sentir une âme de colon. Les populations que vous venez voir n'ont souvent jamais rien demandé et dans ce cas précis c'est vous qui êtes demandeur d'images. Le mieux est de se renseigner sur les attitudes à adopter et sur les choses à ne pas faire. Il est très important de connaître les relations des populations locales à l'image. Certains peuples considèrent que prendre une photo équivaut à voler l'âme. Par contre en Asie tout le monde se fera un plaisir de poser devant votre caméscope. Ne jouez pas aux paparazzi, discutez en expliquant vos intentions. Une bonne méthode consiste à montrer ce que vous faites. Avec un caméscope équipé d'un écran LCD, il est très facile de revoir une scène. Les autochtones seront ravis de se voir pour la première fois sur un écran. En bref, que vous soyez le premier ou le millionième touriste à visiter un lieu, donnez la meilleure impression possible, vous faciliterez le contact pour les suivants.

**13 Chouchoutez votre équipement**

Pour le transport et la protection de leur équipement, les pros utilisent très souvent un sac photo. Par rapport à la besace, le port du sac à dos fatigue beaucoup moins à la longue et vous garderez les mains libres au moment de la prise de vues. Les sacs Lowepro sont une référence et leurs compartiments internes préservent

des chocs. Les valises Pelli Case, en résine, sont une solution pour la protection du reste de votre équipement. Incassables, impu-trescibles, étanches, elles sont disponibles en de nombreuses tailles pour s'adapter à votre besoin. Ces protections n'empêchent pas un soin tout particulier porté à votre caméra. Si une panne survenait, la réalisation de votre reportage serait fort compromise. Pour protéger vos cassettes enregistrées, un bon truc consiste à entourer chaque boîtier avec du gaffer. Cet adhésif toilé rendra quasiment inviolable vos enregistrements et les mettra à l'abri de la poussière, de l'humidité, du froid ou de la chaleur extrêmes.

**14 Le plaisir d'un cadeau**

La plupart du temps, l'accueil qui vous sera réservé dépassera toutes vos attentes. Même si vos hôtes sont immensément pauvres, ils sont souvent prêts à tout donner pour vous faire plaisir.



Pensez que c'est grâce à eux que vous aurez une bonne histoire (que vous pourrez éventuellement monnayer en tant que professionnel). Alors essayez de leur offrir aussi un moment de plaisir. Ils n'ont certainement jamais vu leur propre



◀ Filmer avec les oreilles. L'enregistrement de « son seul » est aussi très important. Ces sons d'ambiance peuvent être captés dans les différents lieux où vous trouvez. Ainei, la musique jouée par cet artiste sur un pont de Riga, capitale de la Lettonie, sera utilisée au montage comme illustration sonore.

lampe torche renforcera le côté baroudeur. Vous pouvez aussi utiliser la lumière d'un feu de camp pour faire une interview. A l'intérieur, il est toujours possible

de déplacer une source lumineuse afin de recréer une ambiance. S'il n'y a pas d'électricité, la lumière chaude d'une lampe à pétrole ou de quelques bougies, donneront un côté intimiste à la scène, les caméscopes s'en accommodent. Essayez de respecter le naturel de la situation. Une image un peu sous-exposée dans une case africaine sera beaucoup plus authentique que la même scène éclairée par un spot de 1 000 watts.

**15 La lumière**

Sachant que vous n'allez certainement pas passer des mois à l'étranger pour tourner votre reportage, il est important de gérer au mieux le temps de tournage en fonction de la lumière ambiante. Profitez du lever et du coucher du soleil pour filmer les plans de situations, les paysages. Les couleurs saturées donneront une toute autre dimension à vos images.

Si vous tournez en intérieur ou de nuit, vous serez certainement confronté à un manque de lumière. Il vous est toujours possible d'emporter une torche d'appoint mais la lumière de cette source est très artificielle et peu propice à un tel reportage. Si vous êtes en expédition, le faisceau étroit d'une

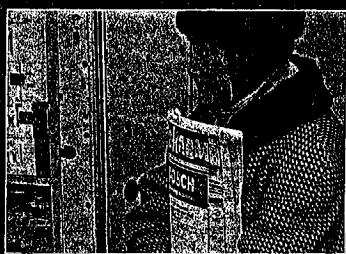
**16 Filmez « avec les oreilles »**

Comme pour l'image, une bande-son riche permet d'épargner nombre de commentaires inutiles à la compréhension. Ouvrez grand vos oreilles et écoutez. Laissez tourner si vous sentez que le contenu audio est intéressant. Même si l'image n'est pas d'un grand intérêt, vous pourrez toujours utiliser cet extrait sonore pour illustrer d'autres plans. L'enregistrement de « son seul » est aussi important. Ils donnent l'ambiance des différents lieux où vous vous

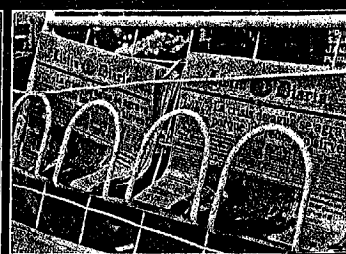
►►► N'oubliez surtout pas les plans de coupe et les gros plans de détails. Ce sont eux qui garantiront un montage dynamique. Pensez à chaque instant aux raccords qui vous faciliteront la postproduction et donneront une touche plus professionnelle à votre travail. Au tournage, préférez les courtes focales. Vous serez plus près de vos interlocuteurs et la caméra donnera l'impression de s'immiscer dans un cercle privé. Les émotions seront plus fortes, le reportage prendra du caractère.



► Filmez au fameux « fil rouge » : une personne que vous suivez et qui dans chaque lieu filme des anecdotes.



▲ Un simple élément de détail peut donner une idée précise du lieu où se déroule le reportage.



▲ Pour un reportage lié à l'actualité, de tels lieux peuvent donner une information précise que la voix off n'aura pas besoin de réexpliquer.



◀ Filmez donc l'insolite, l'inhabituel, l'imprévu, afin de captiver le spectateur et lui montrer des facettes de la vie locale auxquelles il n'est pas habitué.

**Canon**

**Tout Canon...**

**D 60 G2 PRO**

**A 30 S 820D**

**A 40 S 900**

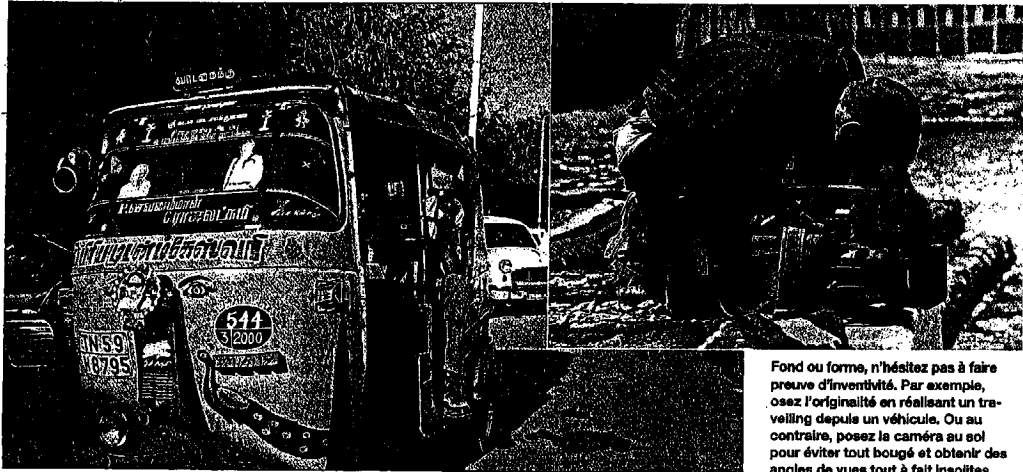
**A 100 S 9000...**

**et plus encore !**

**53-55, rue de Prony**  
**75017 Paris**  
**Tél. : 01 47 63 68 56**

**Planète Canon**

**SHOP PHOTO**



Fond ou forme, n'hésitez pas à faire preuve d'inventivité. Par exemple, osez l'originalité en réalisant un travelling depuis un véhicule. Ou au contraire, posez la caméra au sol pour éviter tout bougé et obtenir des angles de vues tout à fait insolites.

▶▶▶ trouvez. Il peut s'agir du bruit d'un cours d'eau, d'une forêt, d'une atmosphère de gare, de rue, de plage ou tout simplement du silence du désert. Ces sons viendront enrichir la bande audio de votre reportage final en liant vos images. L'enregistrement d'une musique en son direct est préférable au CD audio. En effet, vous aurez en même temps l'ambiance alentour qui donnera vie à votre séquence.

**17 Sécurité**

Mieux vaut prévenir que guérir. Pour une sécurité maximale il est judicieux de bloquer les fermetures Éclair de vos sacs à dos à l'aide de petits cadenas qui éviteront aux pickpockets de vous «emprunter» votre équipement vidéo. Cette précaution n'empêche d'ailleurs pas de

souscrire une assurance matériel. S'il vous arrivait malheur, il faut absolument que vous fassiez établir une attestation de vol par la police locale afin de pouvoir bénéficier d'une indemnisation à votre retour. Pour votre argent, mieux vaut ne pas laisser votre portefeuille en vue. Le mieux est une petite poche que vous porterez autour du cou, sous vos vêtements. Vous y metrez aussi votre passeport et votre billet d'avion. En cas de vol de tous vos bagages, vous pourriez quand même rentrer à la maison!

**18 Gardez le sourire**

Le sourire est le meilleur laissez-passer qui soit. Vous aurez certainement à faire face à certains problèmes d'ordre logistique ou

éthique. Rien ne sert de s'enervier. Certaines personnes se sentiront agressées par votre colère et toute négociation s'avérera alors impossible. Un sourire, et bien souvent la solution n'est pas loin. Apprenez quelques mots dans la langue locale et vous vous rendrez compte de votre rapide intégration. Soyez simplement sympa, et si vous êtes généreux, un petit cadeau fera toujours plaisir.



▶ Dans les régions reculées, une bonne méthode est de mettre à profit l'écran LCD du caméscope pour faciliter le visionnage d'une scène. Les autochtones seront toujours ravis de se voir ainsi pour la première fois à l'écran.



N'oubliez pas les gros plans de coupe qui donnent de nombreuses informations et servent souvent de raccord vers une autre séquence.

▶ Visiter des endroits peu connus peut donner un vif intérêt à votre reportage. Ici, une zone minée dans le centre du Viêt-nam, haut lieu de la résistance durant la guerre contre les USA.

**19 Osez l'originalité**

Que ce soit sur le fond ou sur la forme, n'hésitez pas à faire preuve d'inventivité. Côté image, essayez-vous à des angles de vues inhabituels. Par exemple le survol du vignoble bordelais en montgolfière, la découverte du fleuve Amazone depuis un rafting ou la traversée de la Mongolie à dos de cheval, constituent des angles d'attaque peu banals qui attireront forcément

l'attention de votre public. Trouver un reportage ou une séquence insolites donne tout de suite plus de crédit à votre œuvre vidéo. Évitez par exemple de filmer les pyramides égyptiennes comme un simple touriste. Si vous trouvez un archéologue qui fouille à proximité ou un artisan qui s'occupe de la restauration du lieu, vous pouvez écrire une histoire autour de ces personnages et votre sujet sera d'autant plus captivant.



◀ Au lieu de filmer le simple décor des plages de la République Dominicaine, vous pouvez suivre pendant quelques heures ces cavaliers qui se promènent sur la plage.

**Au retour...**

**20 Comment écrire une histoire avec tous ces rushes**

Vous avez emmagasiné des heures de rushes et vous vous demandez à présent comment vous allez pouvoir monter un reportage avec toutes ces images. Une méthode simple et efficace, utilisée par de nombreux professionnels, permet de trouver une trame et un cheminement dans votre histoire. Effectuez un dérushage par scène et pour chaque séquence, inscrivez le contenu et

quelques mots clés sur un papier autoadhésif. Le visionnage terminé, il vous suffit de reconstituer un puzzle où chaque séquence viendra s'imbriquer dans la suivante en respectant les raccords. Vous pourrez ainsi facilement avoir une bonne idée générale de votre montage final en visualisant la totalité de votre sujet en un clin d'œil. D'ici là, bon voyage !



▶ Pour conclure, le sourire est le meilleur laissez-passer qui soit pour obtenir une photo.

**Photo & Vidéo Numérique**

**NOMATICA**

**N°1**  
en France sur le Net

**CANON MV 500**  
699 € TTC  
plus nomatica

20%\*

**JVC DVX 707**  
1 350 € TTC  
plus nomatica

15%\*

**SONY DCR TRV 140**  
605 € TTC  
plus nomatica

12%\*

**CAMÉSCOPES**

- CANON: MV500i 775 €, MV550i 1 049 €, MVX1i 1 515 €
- PANASONIC: NV DS 29 715 €, NV DS 30 790 €, NV GS1 849 €, NV EX21 1 749 €
- SAMSUNG: VP D130 960 €, VP D190i 1 190 €, VP D73 800 €
- JVC: GRDVL160 699 €, GRDVL155 749 €, GRDVL167 799 €, GRDVL365 920 €, DVP5 1 330 €, DVX 400 899 €, GRDV3000 1 599 €
- SONY: DCR TRV 740 1 159 €, DCR TRV 340 799 €, DCR IP 55 2 045 €, DCR IP 5 1 719 €, CCDTRV408 539 €, CCDTRV208 570 €

**LECTEURS DVD**

- JVC XV S57 380 €
- Panasonic RU31 230 €
- Toshiba SD900E 1 179 €

**Vidéo-projecteurs**

- Epson EM751 2 690 €
- Canon LV51 2 490 €
- Canon LV 7340 4 390 €
- Nec LT 75Z 3 360 €
- Nec LT 150Z 4 290 €
- Sony VPL P16 7 290 €

\* Nouveautés

donnez le code CAM&VIDEOMULTI20 et recevez pour tout achat... IT-SHIRT GRATUIT

**AIDE EN LIGNE** 0825 15.25.35

www.nomatica.fr

**Qualité**

- Expédition en 48 h pour les 50 produits les plus vendus
- 2 ans (Garantie) sur tous les appareils photo et les caméscopes
- 10 ans (Garantie) sur certaines cartes mémoire
- Extension de garantie optionnelle
- Conseil personnalisé au 0825.15.25.35 0,15 € / min
- "Satisfait ou remboursé" dans un délai de 15 jours (sous coordination générale de ventes)

**Simplicité**

**pour commander**

- par INTERNET: www.nomatica.fr contact@nomatica.com
- par TELEPHONE: 0825.15.25.35
- par FAX: 05.61.00.59.54

**pour être livré**

- par LA POSTE contre-remboursement gratuit\*
- par ALVEDOL faites vous livrer gratis de chez vous.

**Sécurité**

- Achat 100% garanti par STA
- Paiement par CB 100% sécurisé par la Société Générale
- GRATUIT\* paiement en contre-remboursement à la livraison
- GRATUIT assurance transport

Prix et modalités susceptibles de varier. Dans la limite des stocks disponibles. \*Pris en compte des frais de livraison. Frais de livraison en France Métropolitaine 6,99 € TTC en sus. Nomatica SA au Capital de 405 000 € RCS n°13429163702 - BP 902 31677 La Roche Beaucourt